torise les établissements publics à rester ouverts à l'occasion des fêtes de la Noël et du Nouvel An, les nuits des 24, 25, 26, 27 décembre et les nuits des 31 décembre 1931, 1er, 2 et 3 janvier. Les tenanciers munis de l'autorisation pourront jouer de la musique et laisser danser jusque minuit les jours susindiqués.

**Sport Travailliste.** — Sont convoqués pour dimanche matin 8 h. au vestiaire : Lanno, Vanoebogarde, Delahotte, De Baets, Berry, E. Haussonvilliez, Watrelos Begin U., Olive, Bloquet, Dewaele Begin I., Dujardin ; coup d'envoi à 8 h. 15, pour match en 1 B contre la J.O. Lille 1 B ; match comptant pour la Coupe Vion ; Arbitre : M. Georges Renard.

— 1 A. — A 13 h. 15, sont convoqués au vestiaire : Berry B. Delacenserie, Renard, Leclercq, Jouy, Splimont, Decottignies, Vandenberge, Berte, X, Fonteine, Delporte Begin, match de championnat contre A.S. Bois-Blanc, leader du championnat du Nord de l'U.S.S.G.T. Arbitre officiel : M. Détrez.

— La semaine prochaine nous donneront la formation du match de sélection qui aura lieu à Croix, le 27. Après le match aura lieu le tirage au sort pour les poules A et B de la Coupe Jean-Jaurès, organisé par les Sports Travaillistes de Croix.

**Grand Concours de Manille Contrée.** — « Les Amis de chez Delerue » organisent les samedi 19, dimanche 20 et lundi 21 décembre un superbe concours chez M. Delerue, 79 rue Paul-Lafargue (ancienne rue Charles-Quint). Les sociétés de manille ainsi que tous les amateurs de la région y sont invités et ils trouveront le meilleur accueil parmi les membres du groupement.

**Billard-Club de la Croix-Blanche.** — A l'occasion des Fêtes de Noël, le Comité a décidé d'organiser une soirée de gala entre tous les membres du Club. Le 24 décembre à 20 h., grand concours de billard doté de nombreux et jolis prix.

Nul doute que nombreux seront les sociétaires qui prouveront par leur présence leur attachement au Club et passeront une soirée au milieu de la meilleure camaraderie et dans la plus franche gaieté.

**Etat civil.** — Naissances : Augustyn Simonne, rue des Ogiers 177 ; Bolle Michel rue du Trocadéro, 19.

AU FAMILIA — Harry Liedtke dans CE N'EST QUE VOTRE MAIN MADAME !
L'ABIME beau drame de la montagne

## WASQUEHAL

**En bas de l'échelle.** — Occupé au chantier Dewavrin, boulevard de la Marne, pour l'entreprise Béhin et Hucq de Lille, le couvreur Georges Lemonier, 40, rue Posquel, à Lille, a glissé sur une échelle en montant des ardoises et dans sa chute s'est fait des contusions au genou droit : 15 à 20 jours.

**Noël à la Fraternelle.** — Le jour de Noël, 18 h., aura lieu une distribution de jouets et de friandises à tous les enfants de moins de 13 ans, accompagnés de leurs parents. Les enfants des chômeurs bénéficieront en plus d'une distribution de vêtements chauds. Les chômeurs qui désirent y participer sont priés de se faire inscrire avant le 23 décembre en signalant le nombre de leurs enfants, afin qu'on puisse préparer les lots.

**La Retraite.** — Il est fait connaître aux cafetiers, que les établissements publics sont autorisés à rester ouverts jusqu'à deux heures du matin les nuits des 24 et 27 décembre à l'occasion des fêtes de Noël et du 31 décembre au 3 janvier, à l'occasion du Nouvel an.

**Union Sportive.** — Eq. 1A et 1B, repos. — Eq. juniors contre U.S.T. à 10 h. à Tourcoing, R.-v. à 8 h. 45 chez Lefebvre, rue de Croix. — Equipe H.C. contre U.S.R. à 10 h. au stade municipal de Wasquehal. Au vestiaire à 9 h. 30. — Mardi 22 à 19 h. 30, réunion de la commission à la salle des fêtes de la Mairie.

**Etat Civil.** — Naissance : Léocadie Misko, à la Maternité municipale.

## FLERS

**Anciens Combattants.** — La Fraternelle des A. C. organise une petite fête à l'occasion de la Noël. Cette fête aura lieu le 27 décembre, à 15 h. dans la salle des fêtes, place Constant Descat, sous la présidence de M. Hnott, président des anciens combattants. Il sera fait une distribution de jouets, coquilles et friandises aux enfants nés de 1922 à 1931. Ensuite chaque adhérent possesseur de la carte du combattant, recevra la croix du combattant, cette décoration sera remise par un officier supérieur, ceux de 1870 y ont également droit. Un concert sera également donné. L'entrée sera gratuite. Pour renseignements s'adresser 20, rue Jules Bouely.

**Encouragement National aux Familles Nombreuses.** — Actuellement les allocations attribuées aux familles nombreuses sont payées mensuellement.

Les bénéficiaires desdites allocations qui préféreraient les recevoir trimestriellement ou semestriellement, sont invités à en faire la déclaration à la Mairie pour le Bourg ; à la Mairie annexe pour le Breucq : avant le 24 décembre dernier délai. Ceux qui désirent continuer comme par le passé n'auront pas à se déranger.

## FLERS-BREUCQ

ATTENTION AU CINÉ DU BREUCQ
Rôdeurs de Frontières
avec Fred Tamson et son cheval LE PION, gros drame 3044

## HEM

### POUR UNE MERE DE FAMILLE EN DETRESSE

Nous avons signalé, il y a quelque temps, la situation lamentable dans laquelle se trouve la famille Larnelle dont le père est interné à Esquermes. La mère reste seule avec 9 enfants de moins de 13 ans. A la suite de cet appel à la générosité pour venir en aide à cette malheureuse famille, M. le Maire d'Hem a reçu les secours ci-après qui ont été remis à Mme Larnelle :

Alex et Dédé à Roubaix, 10 francs. — Une ouvrière de chez Boulangé, 5 fr. — Ennequin à Loos, 10 fr. — Anonyme 25 fr. — Une mère, à Tourcoing, 5 fr. — Anonyme, Roubaix, 50 fr. — Brasserie « La Semeuse » à Hellemmes, 200 fr. — Trica, à Bavay, 10 fr. — Anonyme St-Maurice, 10 fr. — Mlle Wagnon à Mouvaux, 10 fr. — Morteaux à Avesnes, 20 fr. — Leman à Merville, 10 fr. — Abbé Queste, à Quesnoy-sur-Deûle, 100 fr. — Marmiton 20 fr. — St-Joseph à Denain, 20 fr. — Philippe Desurmont, 50 fr. — Une mère de 7 jeunes enfants, 10 fr. — Vve Callens, à Roubaix, 20 fr. — Quête faite chez Vicari « Au Bock Ouvrier » à la suite d'une soirée chantante, 25 fr. — Mairie (tronc de la) 106 fr. 75. — M. Plouvier, 20 fr.

Report de la 3e liste : 3.558 fr. 95. — Total général : 4.601 fr. 80.

**Harmonie municipale.** — Ce soir à 20 h. 15, répétition générale. Instructions pour le concert du lendemain. Les musiciens sont informés que les cartes de concert non remboursées à cette répétition seront considérées comme vendues par eux.

**Consultation des nourrissons.** — Elle aura lieu mardi 22 décembre à 15 h. au Dispensaire, rue Victor-Hugo.

**Etablissements publics.** — En raison des fêtes de Noël et du Jour de l'An les établissements publics sont autorisés à rester ouverts durant les nuits des 24 au 25 décembre et 1er au 2 janvier et jusqu'à 2 h. du matin les nuits des 25 au 26, 26 au 27, 27 au 28, 31 au 1er janvier.

**Etat Civil.** — Naissances : Johnston Roland, rue Alexandre Ribot, 6. Brou Pierre, rue de Roubaix, 16 ; Boussemart Albert, rue J.-Guesde, 136 ; Pluquet Daniel, rue Pasteur, 45.

Décès : Longage Pierre, rue J.-Guesde c. Brame.

Publications : Bacq Marcel, journalier, rue Jean-Jaurès 126 et Demortier Irène, s.p. à Roubaix ; Hespel Eugène, employé de banque, rue J.-Jaurès 130 et Boussemart Eugénie, rue J.-Guesde, 205 ; Tkindt Louis, dégorgeur, rue Jean-Jaurès 138 et Durlans Marie, bobineuse, rue Jean-Jaurès, 155.

## TOUFFLERS

**Société d'Horticulture et des Jardins Ouvriers.** — Une conférence sera donnée, dimanche 20 décembre, à 14 h. 30, à l'Ecole Communale des Garçons, sous la présidence de M. Verdier, maire.

Une intéressante causerie sur le jardinage sera faite par M. Lefebvre. A l'issue, une tombola gratuite comprenant de nombreux lots, parmi lesquels des outils de jardinages, sera tirée entre tous les sociétaires présents, munis de leur carte. Les nouveaux sociétaires pourront y participer.

Les personnes à qui la carte pour 1932 n'aurait pas encore été remise, pourront se la faire délivrer contre paiement de la cotisation, lors de la réunion, ou chez M. Degand, délégué, 15, rue de Tournai.

LE RÉVEIL ILLUSTRÉ
de cette semaine
publie le RÈGLEMENT de son
Grand Concours
De la meilleure 1re Page
Plus de 12.000 francs de Prix
Dans le Numéro de NOEL de *Mercredi prochain*
le début de
DEUX ROMANS SENSATIONNELS

## LYS

**Familles nombreuses.** — Un arrêté ministériel en date du 17 novembre dernier autorise les bénéficiaires de l'encouragement national aux familles nombreuses à toucher leurs allocations par mois, par trimestre ou par semestre. En conséquence, les intéressés sont invités à se présenter à la Mairie le plus tôt possible, pour y indiquer le mode de paiement qu'ils auront choisi.

TRIANON de la JUSTICE
131, rue Jules Guesde, LYS
Aujourd'hui à 7 h. 30, LON CHANEY dans RIS DONC, PAILLASSE ! avec chants 3034.

## BAISIEUX

**Etablissements publics.** — Les établissements publics sont autorisés à rester ouverts jusque 2 h. du matin, durant les nuits du 24 au 27 décembre 1931, ainsi que du 31 décembre 1931 au 3 janvier 1932.

## LEERS

**Avis aux pensionnés.** — Tous les pensionnés qui avaient assigné comme lieu de paiement la poste de Lannoy ou la perception de Lannoy, peuvent, s'ils le désirent, toucher désormais à la recette des postes de Leers.

Les intéressés devront adresser leur demande de mutation, soit à la poste de Lannoy, soit à la Perception.

Le secrétariat de la Mairie est à la disposition des pensionnés qui désireraient faire établir leur demande.

**Les Concerts des Amicales.** — La 1re représentation du Concert annuel organisé par les Associations amicales des Anciens élèves des Ecoles publiques au profit des œuvres scolaires et qui remporte chaque année un grand succès aura lieu dimanche 20 à 16 h. dans la salle des Fêtes de la Commune. — La 2e représentation suivie de Bal sera donnée le jour de Noël.

Les cartes d'entrées vendues jusqu'à présent, pourront servir pour l'une ou l'autre des deux représentations.

**Bénéficiaires de la Loi Loucheur.** — Les bénéficiaires de la loi Loucheur, sont invités à se présenter d'urgence à la mairie pour acquitter les états de ristournes qui leur sont consentis par la commune.

**Etat Civil.** — Naissances : Charlotte Deredec, rue de Wattrelos, 119 ; Georgette Vanmarcke, Trieu de Leers.

Décès : Thérèse Mathon, 9 mois, rue Pasteur, 3.

# Tourcoing

BUREAUX : Rue Fidèle Lehoucq, 3 TOURCOING — Téléphone 9.85
DEPOT DE VENTE : 50, Rue Motte (En face le Conditionnement)

## La Chambre de Commerce et la crise

### ELLE PROPOSE AU GOUVERNEMENT PLUSIEURS SOLUTIONS DU PROBLEME

La Chambre de Commerce de Tourcoing, réunie hier à la Bourse, a pris l'intéressante délibération ci-après, relativement à la crise qui frappe si durement le grand centre industriel tourquennois :

Quelles méthodes employer pour y porter remède ?

« Nous voici conduits au dilemme suivant, qui impose de choisir entre deux remèdes, dont l'un et l'autre cependant paraissent nécessaires à la guérison de l'économie française :

» Ou bien protéger le marché intérieur contre l'invasion de la production étrangère par un régime douanier prohibitif et risquer, par contre coup, des représailles qui fermeront les marchés étrangers à nos produits d'exportation et provoquer de surcroit une augmentation du coût de la vie et des prix de production.

» Ou bien, pour sauvegarder l'activité de nos industries d'exportation, s'attacher à une position de libre échange ou de modération douanière. Mais, par contre, donner un trop facile accès de notre marché intérieur aux produits étrangers.

Peut-être convient-il de chercher la santé économique de la France dans une sorte d'équilibre entre ces deux maux et ces deux remèdes contradictoires ».

***

« La Chambre de Commerce de Tourcoing, qui préside aux destinées d'industries textiles dont la production est exportée pour moitié, est toujours demeurée attachée au libre échange, seule organisation économique qui lui parait capable d'accroître les échanges commerciaux. Elle a toujours tenu pour solution de paresse les régimes de protection douanière, qui suppriment la concurrence, paralysent les efforts et le progrès.

» Cependant, les circonstances actuelles sont si exceptionnelles qu'il lui parait nécessaire de chercher dans une protection douanière modérée le moyen de sauvegarder ses forces de production. En ce sens, confirmant ses vœux précédents où elle réclamait, d'une part, que le Gouvernement aide les industriels à diminuer le prix de revient de leurs produits par la diminution des charges fiscales, qui supposerait, d'ailleurs, une réduction correspondante des dépenses publiques.

» Où elle réclamait également une modération de la protection accordée à l'agriculture, afin de permettre une diminution de la vie et de la main-d'œuvre ; S'arrête aux résolutions suivantes :

### LES SEPT RESOLUTIONS DE LA CHAMBRE DE COMMERCE

**1re résolution.** — Que, pour rendre à la France un instrument utile de négociation douanière, le Gouvernement récuse, d'une manière générale et sans exception, l'octroi inconditionnel et illimité de la clause de la nation la plus favorisée.

« L'octroi de la clause de la nation la plus favorisée est-elle ou non, nuisible, à l'Economie Française ? Les économistes prônent le pour et le contre.

» Mais dans le domaine économique, il n'y a pas de principes absolument vrais. C'est pourquoi, on tire un meilleur enseignement à constater les faits plutôt qu'à affronter les théories.

» Or, les faits démontrent abondamment que la politique douanière basée sur l'octroi de la clause de la nation la plus favorisée, a causé à la France les plus graves préjudices, et risque, si elle est continuée, de ruiner son commerce intérieur et extérieur.

» Un exemple le montrera : Libérée par sa victoire de la servitude économique où la tenait l'Allemagne depuis le traité de Francfort, la France affirme son indépendance économique en 1919. Cependant, dès 1925, elle renoua des ententes commerciales avec l'Allemagne, par conclusion de trusts et cartels (potasse, aluminium, acier, rails). Forts de ces concessions, l'Allemagne exigea, en 1927, la conclusion d'un accord commercial sous menace de rompre le cartel de l'acier, et même de cesser toutes relations économiques.

Ainsi naquit le Traité de Commerce du 17 août 1927 comportant consolidation des droits de douane sur la plupart de nos produits fabriqués et l'application de la clause de la nation la plus favorisée.

» De 1927 à 1931, quelles ont été les répercussions du traité. En voici les indices :

» En 1927, la balance des échanges commerciaux franco-allemands aboutit à un excédent de deux milliards et demi en faveur de la France. Fin 1931, elle indique un excédent de quatre milliards en faveur de l'Allemagne. D'où, perte de six milliards et demi pour la France.

» Citons encore quelques chiffres marquant l'augmentation croissante des importations en France de textiles allemands :

1927 : Tissus de coton, 313 quintaux ; 1930 : 12.000 quintaux, soit 40 fois plus. — 1927 : Tissus de laine, 296 q. ; 1930 : 4.109 q. soit 13 fois plus. — 1927 : Fils de laine, 769 q. ; 1930 : 5.774 q., soit 8 fois plus.

En retour, les exportations françaises de textiles en Allemagne diminuent dans une proportion inverse :

1927 : Tissus de coton, 130.000 q. m. ; 1930 : 12.000 q. m., soit 10 fois moins. — 1927 : Tissus de laine, 20.000 id. ; 1930 : 11.000 id., soit près de la moitié moins. — 1927 : Fils de laine, 125.000 id. ; 1930 : 50.000 id., soit 2,5 fois moins. — 1927 : Fils de coton : 140.000 id. ; 1930 : 55.000 id., soit 3 fois moins.

**2e résolution.** — Qu'une révision totale du tarif douanier français et des accords commerciaux liant la France aux autres pays, soit entreprise à bref délai, la tarification nouvelle devant être directement proportionnée à la part de main-d'œuvre incluse dans le produit importé.

« Il paraît, en effet, que les protections douanières excessives de différentes nations ont été suscitées par le souci des gouvernements de parer au danger croissant du chômage. Il convient que la France s'inspire du même souci.

» C'est en ce sens, d'ailleurs, que la Chambre de Commerce de Tourcoing a réclamé avec insistance la libre circulation des matières premières nécessaires à l'alimentation des industries ».

**3e résolution.** — Que pour conquérir le marché national intérieur, qui échappe de plus en plus aux producteurs français, il soit procédé, dans chaque industrie, à une enquête sur les possibilités de production et l'importance de la consommation du marché intérieur ; que les importations étrangères soient limitées, dans un système de contingentement, aux seules quantités et qualités que ne peut livrer la production française.

**4e résolution.** — Que pour permettre aux exportateurs français de conquérir une part plus grande du marché des colonies et pays de protectorat français, il soit institué une union douanière de toutes les terres françaises.

**5e résolution.** — Que le Gouvernement prenne, sans retard de nettes mesures de représailles contre les pays qui, par des réglementations d'exception, mettent entrave à la circulation des capitaux et retardent indéfiniment le règlement de créances commerciales.

**6e résolution.** — Que le Gouvernement prenne les mêmes mesures de représailles à l'égard des pays qui n'hésitent pas à réaliser les manœuvres les plus évidentes du dumping.

**7e résolution.** — Enfin, considérant que le principal obstacle aux exportations françaises naît de l'incertitude du recouvrement des créances étrangères ; qu'il soit constitué dans le cadre de plan de perfectionnement de l'outillage national, un organisme financier qui assurerait grâce à l'aide financière de l'Etat, d'une part, l'assurance-crédit pour les industries d'exportation, et d'autre part, réaliserait la compensation entre les créances et les dettes françaises sur les pays qui réglementeraient le marché des devises.

CADEAUX pour FÊTES : Le choix le plus considérable de petits meubles à l'AMEUBLEMENT GÉNÉRAL, Roubaix 3225

## AU CONSEIL MUNICIPAL

Voici l'ordre du jour de la séance de mardi 22 décembre :

Dépenses imprévues, ratification. — Listes électorales pour 1932, commissions de révision et de jugement des réclamations, délégués. — Commissions municipales et diverses, délégués du Conseil. — Voirie : lotissements, avis ; plan d'aménagement : terrain de jeux, acquisition d'une propriété, déclaration d'utilité publique ; acquisition de tribunes, marché ; construction d'un nouvel Hôtel des Postes, convention ; couverture du riez Saint-Joseph, entreprise ; plan d'aménagement : rue Léon-Salembien, plan de nivellement ; avenue de la Gare, revêtement de la chaussée, marché ; emploi des chômeurs, programme de travaux, subvention ; rues particulières, mise en état de viabilité ; dénomination de rues ; ébouage, achat d'un cheval. — Propriétés communales : aliénation de terrains ; rentes d'objets immobiliers et de matériaux divers, autorisation ; nouveau Musée, modification de la retenue de garantie ; école Condorcet, réception, homologation ; assurances. — Services municipaux : uniformes de la police, de l'octroi, des sapeurs-pompiers, etc. Adjudication. — Fonds municipal de chômage, chômage partiel, règlement. — Finances : inondations de l'Espierre, dégâts, règlement ; suppression de la taxe dite « tout à l'égoût », application de la taxe sur les domestiques, précepteurs, préceptrices et gouvernantes ; taxe municipale sur la publicité ; fonds municipal de chômage, crédit supplémentaire; service vicinal, budget de 1932, avis ; budget primitif communal de 1932. — Tramways, Cie E.L.R.T., redevance, convention pour 1931. — Service municipal d'électricité : construction d'immeuble, fourniture de pierres, marché. — Condition publique : machines à écrire et à calculer, entretien ; service automobile, assurance. — Service des eaux : affaires diverses. — Instruction publique : écoles communales, fixation des six jours de congé mobiles; Institut Colbert, achat de matériel, marchés ; cantines scolaires, personnel, virement de crédit ; personnel enseignant, directeurs et directrices d'écoles, mode de calcul de l'indemnité d'ancienneté. — Musées : dons, acceptation ; acquisition d'une œuvre en fer forgé. — Bureau de Bienfaisance : budget primitif de 1932, avis. — Bureau d'assistance médicale gratuite : budget primitif de 1932, avis. — Hospices : budget primitif de 1932, avis. — Office public municipal d'habitations à bon marché : programme de 1932, garantie financière de la Ville. — Assurances sociales : droit des chômeurs à l'assurance, vœu. — Importation du pain belge : application du décret du 15 septembre 1931, protestation. — Finances : insuffisances de crédits. — Personnel des services municipaux : coefficient. — Caisse municipale de retraites : règlement, modification. — Services municipaux : personnel tributaire de la Caisse municipale de retraites ; application du décret de coordination du 30 juin 1931 sur les assurances sociales ; personnel ouvrier, règlement, modification. — Assurance-retraite : liquidation de pensions. — Instruction publique : bourses communales ; prêt d'honneur. — Sourds-muets et aveugles : bourse. — Service militaire ; soutiens de famille.

N'achetez pas, sans avoir entendu, un **Super 5** ou un **Nordia-Secteur 4**, **Hennion, 135 r. de Menin, Tg.** Venez les écouter et demandez-les à l'essai. 3373.

## LA VIIIe FÊTE D'HIVER

C'est jeudi 31 décembre, que la clique scolaire « l'Union Tourquennoise » et l' « Association Amicale et Mutuelle du Personnel de la Police », de la ville, donneront leur huitième fête annuelle d'hiver.

Nous avons déjà parlé de cet événement, qui sera un succès de plus à l'actif du dévoué comité organisateur.

Au cours de la soirée sera couronnée la « Muse du Peuple ».

A l'unanimité, le Comité d'organisation a désigné pour représenter la Muse, Mlle Marguerite Feys, âgée de 21 ans, exerçant la profession de visiteuse et qui appartient à une brave famille ouvrière de huit enfants dont sept sont encore vivants.

Lors de la cérémonie du couronnement, Mlle Feys sera entourée de deux « Enfants du Peuple », Jeanne Rapsaet, âgée de 9 ans, et son frère Joseph Rapsaet, âgé de 8 ans, qui appartiennent à une honorable famille de onze enfants.

Voici d'ailleurs le programme complet de cette fête qui se déroulera dans les vastes établissements du Fresnoy :

A 19 h. 43, grande séance de cinéma.

A 19 h. 45, sur la grande piste, production d'éducation physique par une section de gymnastes de l' « Union Tourquennoise », sous la direction de M. E. Cagnon.

A 20 h., Courses à patins ; Tentative contre le record du Nord sur 5 km., par Noël Carlier, détenteur actuel.

A 20 h. 15, grand match international de Rink-Hockey, entre l'Anhverpia-Skating-Club, champion de Belgique, et le Hockey-Club de Tourcoing. Après le match, grand bal dans toutes les salles, avec le concours des orchestres du « Fresnoy ».

A 23 h. 30, couronnement de la Muse du Peuple, exécution par tous les orchestres de la « Marche de Couronnement », de Gustave Charpentier.

A minuit, réveil en fanfare par la clique scolaire, et souhaits de bonne année.

Dès la première minute de 1932, grande farandole et défilé devant la « Muse du Peuple ».

Une magnifique tombola gratuite est organisée à l'occasion des fêtes. Les principaux lots sont : une chambre à coucher en chêne de Hongrie, d'une valeur de trois mille francs ; une machine à coudre ; un poste de T. S. F. ; une bicyclette, etc...

La liste complète des numéros gagnants de la grande tombola sera mise en vente, le 31 décembre, au profit exclusif du comité local de préservation antituberculeuse.

Des services spéciaux d'autobus fonctionneront afin de permettre au public de se rendre plus facilement au Fresnoy :

Départs de la Marlière pour la place de Tourcoing et Fresnoy : 19 h. 05, 19 h. 54, 21 h. 27. — A l'aller, de la Marlière au Fresnoy : 1 fr. 50 ; au retour, du Fresnoy à la Marlière (après minuit) : 2 fr.

Départ du Pont-de-Neuville par le boulevard de l'Egalité, pour place de Tourcoing et Fresnoy : à 19 h. 22.

De la place de Tourcoing au Fresnoy, départs à partir de 19 h. 18 et pendant toute la soirée.

Le retour sera assuré vers Roubaix et Tourcoing.

Les personnes désireuses de retenir leurs places pour le match de hockey, devront s'adresser chez M. Windey, cafetier à l'angle des rues du Fresnoy et Kléber, à Tourcoing.

Le Comité d'organisation de cette belle fête d'hiver est composé comme suit :

Président d'honneur : M. Inghels, maire de Tourcoing ; Présidents honoraires : MM. Lenfant, commissaire central, et H. Robbe, (ex-président actif) ; Président actif : M. Arthur Lamers ; Vice-présidents : MM. Louis Leclercq, Ernest Glorieux, Emile Haquette ; Délégué général : M. Robert Florin ; Secrétaire général : M. Jean Deschamps ; Trésorier général : Joseph Leners ; Secrétaires-adjoints : MM. Gaston Vanhoenacker, Florent Fournier, E. Hazebrouck ; Trésorier-adjointe : MM. Edouard Bermyn, Pierre Marlière, Julien Wastyn ; Membres : Charles Wallard, Victor Juvenez, Augustin Castelain.

HENRY CHAPELIER SPÉCIALISTE
37, Rue Nationale 37
TOUJOURS LA MODE 3303

### LA FRAUDE

Les douaniers de garde au poste du Touquet, ont arrêté le nommé Jules Vandaele, âgé de 19 ans, manœuvre, à Tourcoing, demeurant dans cette ville, 125, rue de la Croix-Rouge. Il était porteur d'un ballot de tabac de fraude de 10 kilos. Il a été conduit à Lille et déféré au Parquet par les soins de la gendarmerie de Tourcoing.

### LA DISTRIBUTION DES REVENUS DU LEGS J. DESVENAIN

La commission administrative du Bureau de Bienfaisance a procédé, hier matin à la distribution annuelle des revenus d'un legs fait par la famille de M. Jules Desvenain, ancien vice-président, décédé en 1923.

D'autres donations, de la Banque de France, de MM. Félix Desurmont, Alfred Lambrecht, Gondrand frères et un versement anonyme fait à M. Désiré Parsy, vice-président du Bureau de Bienfaisance, avaient la même destination : venir en aide aux familles les plus éprouvées par la maladie.

M. le Vice-Président a adressé aux donateurs les sentiments de reconnaissance de la commission administrative du Bureau de Bienfaisance et des bénéficiaires de ces actes de générosité. Il a déclaré que les cinquantes familles avaient été choisies parmi les plus dignes d'intérêt, selon la règle que l'administration charitable s'est toujours imposée, c'est-à-dire dans le plus large esprit de justice et d'équité.

M. Désiré Parsy a exprimé le vœu que d'autres concitoyens, favorisés par la fortune, imitent le geste des personnes généreuses citées ci-dessus et attachent perpétuellement leur nom à une donation dont les revenus serviraient à soulager un plus grand nombre de familles plongées dans la misère.

Vous *chaufferez* le plus commodément des grandes pièces telles que bureaux, salles de conférences, longs corridors, en employant *le GAZ.*
*27, Rue Carnot - TOURCOING*

### UN CONCERT A LA BOURSE DU TRAVAIL

Un grand concert artistique suivi de bal, aura lieu à la Bourse du Travail, dimanche 20, à 16 h., 196, rue de Guisnes, au profit de la caisse de secours en cas de maladie. En voici le programme : 1. Ouverture par l'orchestre ; 2. Line Douot, diseuse ; 3. Cyprien, ténor, dans son répertoire ; 4. Calyptus, comique à succès ; 5. Marceau Barrez, chanteur à voix ; 7. Les Lino-Capts, duettistes.

Le piano d'accompagnement sera tenu par Mlle Delmulle, de Roubaix. Après le concert, grand bal, avec le concours de deux orchestres.

### EN FAVEUR DE LA CAMPAGNE CONTRE LA TUBERCULOSE

Les organisateurs du concours de ballonnets font un pressant appel au public et aux commerçants de la ville. Ils leur rappellent que tous les dons soit en espèces, soit en nature sont reçus avec reconnaissance et peuvent être remis au bureau des « Amis de Tourcoing », 32, rue du Wailly ou chez M. Odoux, Grand-Place.

Ils savent que les Tourquennois dont la générosité est proverbiale, répondront de grand cœur à l'appel qui leur est fait au nom de cette grande œuvre sociale. D'avance ils leur adressent leurs plus chaleureux remerciements.

Ils donnent rendez-vous à tous les enfants sur le terre-plein de la Grande-Place dimanche, de 10 h. à 16 h., pour prendre part au grand concours de ballonnets. Le prix du ballon avec carte postale est de 4 francs et les ballons sans carte 3 francs.

MODES — PATTYN-MEERT — SOLDES

### CONGÉS DE NOEL A L'INSTITUT COLBERT

1. Cours du jour : Ils cesseront mercredi 23 décembre, au soir ; la rentrée aura lieu le lundi matin 4 janvier 1932, à l'heure réglementaire.

2. Cours professionnels : Ils auront lieu la dernière fois cette année le mercredi soir 23 décembre ; la rentrée se fera le lundi soir 4 janvier 1932.

### LE CONCOURS DE PETITS BALLONS AU PROFIT DE LA LUTTE CONTRE LA TUBERCULOSE

Ce concours qui a commencé dimanche dernier a déjà obtenu la faveur du public qui comprend la nécessité de cette lutte contre la tuberculose. Déjà un certain nombre de cartes postales ont été renvoyées indiquant les points de chutes. En plus des prix : de 150 fr. offerts par le syndicat des commerçants détaillants de Tourcoing et ses cantons, de 100 fr. par les «Amis de Tourcoing», de 50 et 25 fr. par les commerçants du Centre, le comité de Tourcoing-Centre voulant s'associer à cette œuvre si humanitaire offre un prix de 50 fr. A ces prix en espèces se joignent de nombreux lots en nature ou en bons d'achats offerts par les commerçants de la ville.

T. S. F. Si vous êtes pour acheter un poste tout monté ou un poste en pièces détachées, ou n'importe quels accessoires, n'oubliez pas de consulter le nouveau catalogue RADIO-ETMA en vente : 79, rue du Haze, Tourcoing. 3200

### MEDAILLÉES DU TRAVAIL

L'association Féminine des Médaillées du Travail, tiendra son assemblée générale dimanche 20, à 9 h. 45, au Splendid-Ciné, rue des Anges.

D'importantes questions sont à l'ordre du jour.

### CONCERTS DU CONSERVATOIRE

Le prochain concert de la société des Concerts du Conservatoire, aura lieu, à 20 h. 15, salle d'audition, le lundi 21 courant.

### CAISSE D'ÉPARGNE

Les résultats des opérations du 9 au 15 décembre ont été les suivants :

**Tourcoing** : Vers. 2.080.110 ; remb. 968.735.52.
— **Blanc-Seau** : Vers. 21.195 ; Remb. 9.200.
— **Halluin** : Vers. 86.820 ; Remb. 29.030.
— **Linselles** : Vers. 55.535 ; Rembours. 6.600.
— **Roncq** : Vers. 51.075 ; Remb. 32.335.78.
— **Bondues** : Vers. 2.230 ; Rembours. 850.
— **Bousbecque** : Vers. 7.950 ; Remb. 7.000.
— **Neuville** : Vers. 10.171 ; Rembours. 4.800.
**Totaux** : Vers. 2.315.086 f. ; Remb. 1.078.551.30.

Les opérations de versements et de remboursements seront suspendues à partir du Lundi 21 décembre pour le règlement des comptes. Les déposants qui auraient des retraits à opérer sont invités à prendre leurs précautions en conséquence. La réouverture des guichets aura lieu le dimanche 3 janvier 1932.

### LA CRIÉE AUX HALLES

**Marchandises vendues le 18 décembre.** — Le kilo. : Mandarines 1.70 ; Prunes 2.50 ; Pommes 0.70 à 0.90 ; Hollande 4 à 6.00 ; Beurre 15 à 16.00 ; Gruyère 8.00 ; Noix 3.75 ; Biscuit 5.50 ; Harengs 0.90 à 1.60 ; Merlans 1 à 3.50 ; Rougets 1.30 ; Rascasses 4.10 ; Merluches 3.60 à 6.00 ; Mélange 2.20 à 3.00 ; Crevettes 2 à 2.90 ; Roussettes 1.20 à 2.60 ; Maquereaux 5.10 à 5.50 ; Raies 2.80 ; Grondins 1.50 ; Colins 1.10. — L'Unité : Citrons 0.35 ; Camemberts 1.45 à 1.75. — Le fût : Pommes 92.00 ; Harengs salés 30 à 38.00. — La douzaine : Savon de toilette 3.40.

## Sociétés et Comités

COMBATTANTS BELGES. — La réunion générale aura lieu au siège, dimanche 20 décembre à 10 h. sous la présidence de M. Jules Vanden Driessche, vice-président d'honneur de la section. A l'ordre du jour : renouvellement partiel du Comité. Sont sortants et rééligibles : MM. DucroartAuguste, Lefebvre Dominique, Deglas Maurice, De Booserie Arthur, Heuls Edmond et Bouckart Louis. Les membres désireux d'entrer au sein de la Commission devront faire parvenir leur candidature au siège avant l'ouverture de la séance. Une tombola clôturera la réunion.

MUTUELLE DU BLANC-SEAU. — La réunion générale aura lieu demain dimanche à 10 h. 30 au siège, Square Leman. — A l'ordre du jour : Situation financière ; rapport moral du secrétaire et lecture des sommes payées en 1931. Causerie du président sur les Assurances Sociales. — Tombola.

Les habitants du Blanc-Four désirant faire partie de la société peuvent donner leur adhésion après la réunion ou 38, rue Béranger.

COMBATTANTS REPUBLICAINS. — Aujourd'hui samedi 19, à la Maison des Amicales, permanence de 15 à 18 h. : renseignements divers ; versements ; retraite mutuelle.

A. C. — **Groupe de la Tossée.** — Les adhérents du groupe qui ont fait inscrire leurs enfants pour l'Arbre de Noël, sont priés de se présenter au siège, 2, rue de la Fonderie, dimanche 20 de 11 h. 30 à 13 h., pour retirer l'enveloppe. Se munir obligatoirement de la carte de la Fédération et de la carte officielle du Combattant (carte verte).

**Groupe des Phalempins.** — Le président du groupe fait un pressant appel auprès des membres qui se sont dévoués pour la vente des petites fleurs le 11 novembre, et les prie de vouloir bien assister à la réunion qui aura lieu ce soir samedi, à 19 h., au siège pour dispositions à prendre concernant la vente du timbre antituberculeux. Les autres membres qui voudraient se dévouer à cette belle œuvre, sont également invités à assister à cette réunion.

**Groupe du Centre.** — Réunion trimestrielle mardi 22, à 20 h., salle Cornet, 4, place Victor-Hassebroucq. Les adhérents titulaires de la carte du Combattant (carte verte), sont priés de s'en munir pour renseignements à prendre.

**Groupe de la Tossée.** — La Commission du groupe organise, comme les années précédentes, un Arbre de Noël pour les orphelins et *enfants de Combattants*. La distribution des lots, jouets et coquilles et oranges, aura lieu le samedi 26 décembre à 18 h. 30, à la Salle des Fêtes, 171, rue des Cinq Voies. La Commission fait appel aux membres dévoués du groupe qui voudraient accompagner les jeunes filles pour la vente du timbre antituberculeux, dimanche 20 de 11 h. à midi. Se présenter au siège à 10 h. 45.

PHILHARMONIE COLBERTISTE. — Les musiciens sont priés de se trouver dimanche 20, Salle des Fêtes de l'Hôtel de ville (1er étage), à 11 h.

AMICALE COLBERT. — Les anciens élèves de l'Institut Colbert sont invités à assister à l'audition musicale donnée dimanche 20 courant à 11 h. 30, Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville (1er étage). L'entrée sera libre.

Le Foyer de l'Amicale sera fermé ce dimanche.

MÉDAILLÉES DU TRAVAIL. — Dimanche 20 courant, réunion générale Salle du Ciné, rue des Anges, à 9 h. 45. Les sociétaires sont instamment priées d'y assister. Présentation de la présidente d'honneur, Mme Emile Tiberghien-Breuvart. Grande tombola. Nombreux lots. Distribution de coquilles. La carte sera de rigueur. Les portes seront ouvertes à 9 h.

ORPHEON L'ECHO DE LA FRONTIERE. — En raison du renouvellement de la Commission, l'Orphéon l'Echo de la Frontière se réunira dimanche 20 décembre, en une réunion générale et spéciale à 10 h. en son siège.

SECRETARIAT POPULAIRE DU QUARTIER SAINT-CHRISTOPHE. — Il est rappelé aux habitants du quartier que le secrétariat populaire est ouvert tous les samedis de 16 à 19 h. au 20, rue de Tournai. Les anciens assurés des retraites ouvrières et paysannes, qui ont des droits à faire valoir avant le 31 décembre 1931 (dernier délai), sont priés de se présenter au secrétariat où tous renseignements les concernant leur seront donnés gratuitement. Ils pourront se renseigner aussi sur la Caisse Autonome des Anciens Combattants, lois Ribot, Loucheur, etc., etc. De service, MM. A. Leclercq et H. Wallez.

ANCIENS ELEVES DE L'ECOLE DU BLANC-SEAU. — Réunion à l'école de garçons, rue Lhomond, dimanche 20 décembre, de 11 h. à 12 h. 30.

UNION MUTUELLE DES CHAUFFEURS-CONDUCTEURS. — L'Union donnera sa fête annuelle à son local, Café du Violon d'Or, 2, rue Delobel, à 9 h. 15, rassemblement au local, souhaits au président ; 13 h. 30, banquet par souscription ; 18 h., Arbre de Noël pour les enfants des membres ; 19 h., grande tombola offerte par les donateurs.

### SOCIÉTÉS SPORTIVES

**Amicale Anatole France.** — Pour répondre aux appels de nombreux tireurs et afin de permettre à tous de participer au Concours de Tir, la Commission informe le public que, lors de sa dernière réunion, elle a décidé de le proroger de deux séances. Celles-ci auront lieu les vendredi 25 et dimanche 27 décembre de 9 h. à midi. De service : MM. N. Lecroart et A. Olivier.

**Tir National.** — Samedi 19 et dimanche 20 décembre, Stand ouvert dans les conditions ordinaires. Concours mensuels à 50 et 12 m. (Voir nouveau règlement).

Classement du Concours mensuel de Novembre

200 mètres : Haut nombre. — 1. Delmasure (handicap 2 pts) ; 2. Brogniez (handicap 3 pts) ; 3. Vanoverschelde (handicap 1 pt) ; 4. Picavet ; 5. Masurel Félix Père ; 6. Phalempin ; 7. Depoortère ; 8. Fournier.

Bas nombre : 1. Vanaldeweireit Paul ; 2. Pennel Fils ; 3. Six Louis ; 5. Dron ; 6. Fonteyne ; 7. Marchal G.

Tirage au sort : (n. 5 sorti au tirage) : 1. Pers Arthur ; 2. Mahrem ; 3. Libeer Paul ; 4. Velvoorde ; 5. Delmotte G. ; 6. Boldine.

12 mètres : Haut nombre. — 1. Parsy Aimable ; 2. Nuyttens ; 3. Verhelst ; 4. Mlle Nuyttens ; 5. Vandebrouck ; 6. Doutreluingue (handicap 1 pt) ; 7. Haquette ; 8. Delannoy Julien.

Bas nombre : 1. Bécuwe ; 2. Saint-Venant ; 3. Mlle Demuynck ; 4. Nys Ules ; 5. Masurel Fils ; 6. Vandebrouck Neuville.

Tirage au sort (n. 2 sorti au tirage) : 1. Vanaldeweireit Emile 5/2 ; 2. Linglin ; 3. Delberghe ; 4. Glorieux Julien ; 5. Tavernier ; V. Vandenweghe Ciriel.

Les prix espèces des Concours mensuels 1931 seront à la disposition des intéressés au Stand à partir du dimanche 27 décembre.

Il est rappelé que la distribution des prix du Concours de Gibier aura lieu au Stand le mercredi 23 décembre à 18 h. 30. Les prix non retirés pour le 25 à 11 h. 30 seront acquis à la Société et tirés au sort entre les sociétaires présents au stand à ce moment-là.

**Javelots.** — Dimanche 20 décembre, finale du grand championnat de Javelots, organisé par les « Indépendant du Bois », établis chez M. Henri Vaiche, 47 rue du Bois et doté de 400 fr. de prix garantis en espèces et de plus de 600 fr. de dons offerts gracieusement par de généreux commerçants.

**Association Sportive Tourquennoise.** — Eq. 1 A contre Amical Club d'Houplines 1 A (Coupe des Flandres) à 14 h. à Houplines. R.-v. à 12 h. 15 Café Blauwe.

Equipe 1 B, repos.

Eq. 2 contre Sport Ouvrier Halluin 3 à 8 h. 30 à Halluin. R.-v. à 7 h. 15, Hôtel des Voyageurs.

Equipe Juniors contre A.S. Lomme Juniors à 10 h. aux Orions. R.-v. à 9 h. 30 aux Orions.

**Union Sportive Tourquennoise.** — Eq. 1 contre E.S. Hayange à 13 h. 45, rue de Gand (Coupe de France). R.-v. au vestiaire à 13 h.

Equipe 1 B, repos.

Equipe 2, *match remis*.

Equipe Wanderers contre C.A. Lillois, à 10 h. au terrain de la rue du Cymbale. Vestiaire à 9 h. 30.

Equipe « Celtic » contre R.C.R. Revenants à 10 h. à Neuville. Vestiaire à 9 h. 30.

Equipe 2 B contre A. Crétinier à 9 h. 30 à Wattrelos, R.-v. Grand'Place à 7 h. 40.

Equipe Vétérans contre O.S.H. à 9 h. 30 au Cymbale.

Section Juniors et Minimes. — Juniors A contre F.C.T. (amical) à 10 h. rue de Gand. Vestiaire à 9 h. 30.

Juniors B contre A.S.S.B.O. (championnat) à 10 h. à Oignies. R.-v. à 8 h. Grand'Place. Départ Autocar.

Juniors C contre J.A. de l'U.S. Wasquehal à 10 h. au terrain Tiberghien. Vestiaire à 9 h. 30.

Minimes A contre E.A.M. championnat à 10 h. au terrain Tiberghien. Vestiaire à 9 h. 30.

Minimes B contre C. à 9 h. au terrain Tiberghien. Vestiaire à 8 h. 30.

**Tir National.** — Classement du Concours de Gibier. — 200 mètres Belle Balle : Delmotte Gaston ; Brogniez Louis ; Masurel Félix, père ; Ed. Renard ; Delmasure ; Heinrich ; Masurel Félix fils ; Lefebvre Rod. ; Picavet Pierre ; 10. Mahrem Alef. ; Vanoverscheide ; Leveugle H.

12 m. Haut Nombre : 1. Renard ; Parsy ; Brogniez ; Nuytte ; Vandeputte ; Lesaffre ; Martine ; Vandehronrk Art. ; Vandebrouck Neuville ; 10. Roelens Léon ; Delberghe ; Hocquet. — 12 m. Bas Nombre : Verhelst ; Delmasure ; Vanaldeweireit Emile ; Delettre ; Libeer ; Vandemme ; Rasson ; Steenhule ; St Venant ; 10. Haquette ; Bécuwe ; Glorieux Julien.

Le nombre des participants ayant été assez important, la Commission du Concours a décidé de tirer au Sort 3 primes. 1 pour 200 m. et 2 pour 12 m. entre tous les tireurs ayant participé au concours et non classés. Prime 200 m. : M. Ch. Linglin ; 12 m. MM. Squedin et Vervacke.

Les résultats sont affichés au stand. Les réclamations peuvent être faites au Stand jusqu'au dimanche 20 décembre à 18 h. La distribution des prix aura lieu mercredi 23 décembre à 18 h. 30 au stand, rue de l'Yser. Les prix non distribués ce jour là resteront à la disposition des intéressés jusqu'au vendredi 25 décembre.

**Croix-Rouge-Marlière.** — Dimanche 20, éq. 1re contre A.S.Pont-de-Neuville à 10 h. au Chêne-Houplines. R.-v. au vestiaire à 9 h. 30. — Eq. réserves contre E.S. Virolais à 9 h., terrain de la Chaîne de Fer. R.-v. chez Cau à 8 h. 30. — Eq. minimes entraînement à 9 h. au terrain du Chêne-Houplines. — Les membres n'ayant pas encore de licences sont priés de se rendre chez Cau, dimanche à 8 h. — Mardi prochain, réunion à 7 h. 30 chez Cau au sujet du match célibataires contre mariés. Présence indispensable de tous les membres.

**Coqs.** — Tourcoing, Salle du Gallodrome, vendredi 25 décembre, Noël, il se jouera un 4/7 pour 5.000 fr. Les Anciens de Tourcoing contre Bakeland, de Lauwe, Raoul Boulet et Narguet, de Croix, réunis. Mise au parc à 4 h. 1/2. 3.235.

Chaussures "NINA"
118-120, Rue Archimède, 118-120 — *ROUBAIX* —
AVANT L'INVENTAIRE
GRANDE VENTE SENSATIONNELLE

SOULIERS noir et couleur, semelles caoutchouc, talons « Wood-Milne » homme 35.00
BOTTINES et SOULIERS, box-calf 1er choix, semelles cuir ou semelles caoutchouc « Wood-Milne », hommes 55.00
Pour Dames, SOULIERS fantaisie à 29.00
SOULIERS « Sport » box-calf 1er choix, noir et couleur, à 45.00
SOULIERS verni fantaisie, pour enfants 18.00
SNOW-BOOTS feutre, très chauds, enfants 10.00 — fillettes 12.00
BOTTES AVIATEUR box 79.95
UNE PRIME SERA OFFERTE A TOUT ACHETEUR 21531

### ETAT CIVIL

**Naissance.** — Roland Froehly, 107 rue de Mouvaux.

TRICOTS de LAYETTE, CADEAUX
FILATURES de la REDOUTE, ROUBAIX

**Publications.** — Charles Blaublomme, rattacheur, rue d'Armentières, 186 et Henriette Desplechin, relordeuse, 178 rue Voltaire. — Henri Klinck, employé à Etterbeck et Valentine Laroy, sans profession, à Anderlecht. — Jean Masclef, soudeur, rue du Moulin 105 et Raymonde Dendonckère, dobineuse, 193 rue de l'Hippodrome. — Albert Lacherie, chauffeur d'autos, 50 rue de Gand, et Georgette Welcomme, bonnetière, 108 rue Bi Porte. — Raymond Sartelet, cafetier, 116 rue de Lille et Blanche Goddefroy, couturière, 35, rue Saint-Jacques. — Désiré Deswazières, bonnetier, rue de l'Epinette, 77 et Marie Claurel, soigneuse, rue de Séville, 15. — Robert Secember, ajusteur, 107 rue du Congo, et Célina Courtens, ourdisseuse, 223 rue Flocon.

**Décès.** — Marie Vandenbroucke, 66 ans, ép. L. Fourmeau, 55 rue de Bailleux. — Germaine Lamaire, 47 ans, épouse Kléber Desreux, rue de l'Epinette, 111. — Gérard Blomme, 2 mois, 122 rue Nationale.

A la Vue pour Tous
89, Rue de Lannoy, ROUBAIX
Lunetterie, Jumelle. GRANDE BAISSE DE PRIX. 3393

## HALLUIN

**Caisse d'Epargne.** — La caisse sera ouverte, comme de coutume, de 10 h. à 11 h. 30, dimanche 20 décembre, mais ce sera alors la dernière séance de l'année courante.

En conséquence, les personnes qui auraient encore des opérations à faire avant la fin de l'année, notamment des remboursements, sont invitées à se présenter d'urgence.

On commencera à accepter les livrets soumis au règlement annuel des intérêts et ces livrets seront rendus à partir du samedi 2 janvier 1932. Dorénavant, en raison de l'importance prise par la succursale, il y aura chaque samedi après-midi, dans les trois premiers et le dernier mois de l'année, une séance supplémentaire qui dégorgera celle du dimanche, laquelle est tellement chargée à cette époque, qu'elle oblige le public à une trop longue attente.

**Séance récréative.** — Dimanche, au Mont d'Halluin, sera donné au patronage Saint-Adolphe, une séance récréative, à 17 heures.

Au programme : « Pour la France », drame ; « Le chauffeur de Mr. Pouic », comédie en deux actes. Nombreux intermèdes.

**Changement de Percepteur.** — En raison des opérations de remise de service (changement de percepteur), le bureau de la perception sera fermé du 22 au 31 décembre 1931.

**Football.** — O.S. Halluinois. — Rencontres du 20 décembre : Equipe 1 A Repos.

1 B contre E.A.C. 2 à 10 h. à Roubaix-Wattrelos. R.-v. à 8 h. au siège. Dél. : M. A. Vanwalleghem. Retour en auto.

Eq. 2 contre E.A.C. 3 à 10 h. même stade. R.-v. à 7 h. 15 au siège. Dél. : M. P. Verhulst. Retour auto.

Eq. 3 contre E.A.C. 4 à 8 h. 30 à Roubaix. R.-v. à 7 h. 15 au siège. Dél. : M. H. Vanholderbecke. Aller auto.

Juniors A contre S.O.H. J.A. à 10 h. terrain municipal. Se conformer aux instructions. Championnat. Dél. : MM. Dewailly Frères.

Juniors B contre S.O.H. B à 10 h. rue de Lille. Championnat. Entrée libre.

Dimanche 27, déplacement de l'équipe fanion à Hautmont. 25 places sont réservées aux supporters. Coût : 8 fr. Se faire inscrire chez M. Julien Vanwaltegbem.

**Etat Civil.** — Naissances : Eliane Declerck, 202, rue de la Lys ; Germain Claerbout, chemin de la Rouge Porte ; Georgette Ramon, 12, rue des Champs.

*Cafetiers, Commerçants*
Pour vos Articles Etrennes, Publicité adressez-vous à la Maison de Gros
MESDAGHT 86, Rue de Lannoy ROUBAIX Tél. 36-63

## RONCQ

**A. C. du Blanc-Four.** — La réunion du 25 décembre sera agrémentée d'une séance de cinéma offerte gratuitement par M. Lannoo, membre du groupe. La séance commencera à 17 h. La distribution des coquilles se fera à 16 h. 40 et par la même occasion, quelques renseignements seront donnés sur les Assurances Sociales.

Pour les versements de la Mutuelle-Retraite, une permanence se tiendra les 25 et 27 décembre, de 11 h. 30 à 13 h. La commission compte que tous les adhérents se mettront en règle.

**Avis aux contribuables.** — Le maire informe ses administrés qu'en raison des opérations de remise de service (changement de percepteur), le bureau de la perception d'Halluin sera fermé du 22 au 31 décembre.

**Heure de la retraite.** — Les établissements publics sont autorisés à rester ouverts durant la nuit du 31 décembre et jusqu'à 2 heures du matin, les nuits des 24 au 27 décembre et du 1er au 3 janvier.

**Vaccination antidiphtérique.** — Des séances de vaccination antidiphtérique réservées aux enfants âgés de 1 à 7 ans auront lieu les 7, 21 janvier et 4 février à 16 h. 30 à la Mairie. Ces séances sont réservées aux enfants fréquentant les écoles de la Commune. Toutefois, si d'autres parents désiraient faire vacciner leurs enfants contre la diphtérie, ils pourront également se faire inscrire à la Mairie.

A cet effet, les parents sont invités à se présenter à la Mairie, guichet 2, à partir du lundi 4 janvier pour donner leur consentement. Prière de se munir du livret de famille.

**Consultation des nourrissons.** — Pour le hameau du Blanc-Four, mardi 22 à 15 h.

**A la Caisse d'épargne.** — Contrairement à ce qui a été annoncé, la Caisse sera ouverte le dimanche 20 décembre, dernière séance de l'année courante. On commencera à accepter les livrets soumis au règlement annuel des intérêts et ces livrets seront rendus à partir du dimanche 3 janvier 1932.